|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  | **F** | |  |  |  | |  |  | |  | | --- | | **TG/35/8(proj.5)** | | **ORIGINAL :** Anglais | | **DATE :** 2023-09-15 | | | **UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES** | | | |  | Genève |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | |  | PROJET |  | |  |  |  | |  | |  |  |  | |  | |  | | --- | |  | | **CERISIER DOUX** | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | Code(s) UPOV : PRUNU\_AVI | | |  | | |  | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | *Prunus avium* (L.) L. | | | |  | | |  | | --- | | \* | | |  |  |  | | |  | | --- | | **PRINCIPES DIRECTEURS** | |  | | **POUR LA CONDUITE DE L’EXAMEN** | |  | | **DE LA DISTINCTION, DE L’HOMOGÉNÉITÉ ET DE LA STABILITÉ** | | | | |  |  |  | | |  | | --- | | *établis par un expert de la France*  *pour examen par le*  *Comité technique à sa cinquante-neuvième session,*  *qui se tiendra à Genève les 23 et 24 octobre 2023* | | | | |  |  |  | | *Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l’UPOV*  *Ce document a été généré à l'aide d'une traduction automatique dont l'exactitude ne peut être garantie.  Par conséquent, le texte dans la langue originale est la seule version authentique.* | | | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Autres noms communs :\* | | | | | | |  | | | | | | *Nom botanique* | *anglais* | *français* | *allemand* | *espagnol* | | |  | | --- | | *Prunus avium* (L.) L., *Cerasus avium* (L.) Moench | | |  | | --- | | Sweet Cherry | | |  | | --- | | Bigarreaux,  Cerisier doux | | |  | | --- | | Süßkirsche | | |  | | --- | | Cerezo dulce, Mollar | | |  |  |  |  |  | | | | |  |  |  | | Ces principes directeurs (“principes directeurs d’examen”) visent à approfondir les principes énoncés dans l’introduction générale (document TG/1/3) et dans les documents TGP qui s’y rapportent afin de donner des indications concrètes détaillées pour l’harmonisation de l’examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité (DHS) et, en particulier, à identifier des caractères convenant à l’examen DHS et à la production de descriptions variétales harmonisées. | | | |  |  |  | |
| **DOCUMENTS CONNEXES** |
|  |
| Ces principes directeurs d’examen doivent être interprétés en relation avec l’introduction générale et les documents TGP qui s’y rapportent. |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | Autres documents connexes de l’UPOV : | |  | | --- | | TG/187/2 Porte-greffes de prunus  TG/230/1 Griotte, Cerisier acide | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | SOMMAIRE | PAGE | | SOMMAIRE | | PAGE | |  |  | |  | |  | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1. | OBJET DE CES PRINCIPES DIRECTEURS D’EXAMEN..................................................................................... | [3](#Section1) | |  |  |  | | 2. | MATERIEL REQUIS.............................................................................................................................................. | [3](#Section2) | |  |  |  | | 3. | METHODE D’EXAMEN......................................................................................................................................... | [3](#Section3) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 3.1 | Nombre de cycles de végétation................................................................................................................ | [3](#Section3-1) | | 3.2 | Lieu des essais.......................................................................................................................................... | [3](#Section3-2) | | 3.3 | Conditions relatives à la conduite de l’examen.......................................................................................... | [3](#Section3-3) | | 3.4 | Protocole d’essai........................................................................................................................................ | [4](#Section3-4) | | 3.5 | Essais supplémentaires............................................................................................................................. | [4](#Section3-5) | | | |  |  |  | | 4. | EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE L’HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE................................................... | [4](#Section4) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 4.1 | Distinction.................................................................................................................................................. | [4](#Section4-1) | | 4.2 | Homogénéité............................................................................................................................................. | [5](#Section4-2) | | 4.3 | Stabilité...................................................................................................................................................... | [5](#Section4-3) | | | |  |  |  | | 5. | GROUPEMENT DES VARIETES ET ORGANISATION DES ESSAIS EN CULTURE......................................... | [6](#Section5) | |  |  |  | | 6. | INTRODUCTION DU TABLEAU DES CARACTERES.......................................................................................... | [6](#Section6) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 6.1 | Catégories de caractères........................................................................................................................... | [6](#Section6-1) | | 6.2 | Niveaux d’expression et notes correspondantes....................................................................................... | [6](#Section6-2) | | 6.3 | Types d’expression.................................................................................................................................... | [6](#Section6-3) | | 6.4 | Variétés indiquées à titre d’exemples........................................................................................................ | [7](#Section6-4) | | 6.5 | Légende..................................................................................................................................................... | [7](#Section6-5) | | | |  |  |  | | 7. | TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES...................................................................................................................................................... | [8](#Section7) | |  |  |  | | 8. | EXPLICATIONS DU TABLEAU DES CARACTERES........................................................................................... | [22](#Section8) | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 8.1 | Explications portant sur plusieurs caractères............................................................................................ | [22](#Section8-1) | | |  | | --- | | 8.2 | | Explications portant sur certains caractères.............................................................................................. | [22](#Section8-2) | | 8.3 | Stades de croissance phénologique du cerisier doux selon l'échelle BBCH............................................. | [27](#Section9) | | 8.4 | Autres noms de variétés indiquées à titre d'exemple................................................................................ | [28](#Section9) | | | |  |  |  | | 9. | BIBLIOGRAPHIE................................................................................................................................................... | [29](#Section9) | |  |  |  | | 10. | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE........................................................................................................................... | [30](#Section10) | |  |  |  | |  | |  | | --- | |  | |  | | |  | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1. | OBJET DE CES PRINCIPES DIRECTEURS D’EXAMEN..................................................................................... | [4](#Section1) | |  |  |  | | 2. | MATERIEL REQUIS......................................................................................................................... | [4](#Section2) | |  |  |  | | 3. | METHODE D’EXAMEN..................................................................................................................... | [5](#Section3) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 3.1 | Nombre de cycles de végétation........................................................................................................... | [5](#Section3-1) | | 3.2 | Lieu des essais................................................................................................................... | [5](#Section3-2) | | 3.3 | Conditions relatives à la conduite de l’examen.......................................................................................... | [5](#Section3-3) | | 3.4 | Protocole d’essai................................................................................................................. | [5](#Section3-4) | | 3.5 | Essais supplémentaires.................................................................................................... | [5](#Section3-5) | | | |  |  |  | | 4. | EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE L’HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE................................................... | [6](#Section4) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 4.1 | Distinction............................................................................................................ | [6](#Section4-1) | | 4.2 | Homogénéité........................................................................................................ | [7](#Section4-2) | | 4.3 | Stabilité............................................................................................................... | [7](#Section4-3) | | | |  |  |  | | 5. | GROUPEMENT DES VARIETES ET ORGANISATION DES ESSAIS EN CULTURE......................................... | [8](#Section5) | |  |  |  | | 6. | INTRODUCTION DU TABLEAU DES CARACTERES.......................................................................................... | [9](#Section6) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 6.1 | Catégories de caractères............................................................................................................ | [9](#Section6-1) | | 6.2 | Niveaux d’expression et notes correspondantes...................................................................................... | [9](#Section6-2) | | 6.3 | Types d’expression......................................................................................................... | [9](#Section6-3) | | 6.4 | Variétés indiquées à titre d’exemples........................................................................................................ | [9](#Section6-4) | | 6.5 | Légende............................................................................................................... | [10](#Section6-5) | | | |  |  |  | | 7. | TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.................................................................................................................. | [11](#Section7) | |  |  |  | | 8. | EXPLICATIONS DU TABLEAU DES CARACTERES......................................................................................... | [29](#Section8) | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 8.1 | Explications portant sur plusieurs caractères............................................................................................ | [29](#Section8-1) | | |  | | --- | | 8.2 | | Explications portant sur certains caractères.............................................................................................. | [29](#Section8-2) | | | |  |  |  | | 9. | BIBLIOGRAPHIE............................................................................................................... | [11](#Section9) | |  |  |  | | 10 | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE.................................................................................................................. | [41](#Section10) | |  |  |  | |  | |  | | --- | |  | |  | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Objet de ces principes directeurs d’examen |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Ces principes directeurs d’examen s’appliquent à toutes les variétés de *Prunus avium* (L.) L. à l'exception des variétés utilisées uniquement comme variétés de porte-greffe (voir TG/187/2). | |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  |  |
| 2. | Matériel requis |
|  |  |
| 2.1 | |  | | --- | | Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l’examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d’envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d’un pays autre que celui où l’examen doit avoir lieu de s’assurer que toutes les formalités douanières ont été accomplies et que toutes les conditions phytosanitaires sont respectées. | |
|  |  |
| 2.2 | |  | | --- | | Le matériel doit être fourni sous forme de greffons d’un an ou bourgeons pour greffage. | |
|  |  |
| 2.3 | |  | | --- | | La quantité minimale de matériel végétal à fournir par le demandeur est de : | |
|  |  |
|  | |  | | --- | | 3 arbres ou 3 rameaux ou 3 bois dormants pour greffage, suffisants pour produire 3 arbres.  Le service compétent indiquera le porte-greffe à utiliser. | |
|  |  |
| 2.4 | |  | | --- | | Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tout parasite ou toute maladie importants. | |
|  |  |
| 2.5 | |  | | --- | | Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d’influer sur l’expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S’il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail. | |

|  |  |
| --- | --- |
| 3. | Méthode d’examen |
|  |  |
| *3.1* | *Nombre de cycles de végétation* |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.1 | | En règle générale, la durée minimale des essais doit être de deux cycles de végétation indépendants. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.2 | | Les deux cycles de végétation indépendants peuvent être observés à partir d’une plantation unique, examinée sur deux cycles de végétation distincts. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.3 | | |  | | --- | | Il est notamment essentiel que les arbres produisent une récolte satisfaisante de fruits à chacun des deux cycles de fructification. | |
|  |  |
| 3.1.4 | Le cycle de végétation est constitué par la durée d’une seule saison de végétation, qui commence avec la période de dormance, se poursuit par le débourrement (floraison ou croissance végétative), la floraison et la récolte des fruits et s’achève lorsque la période de dormance suivante commence. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.5 | | L’examen d’une variété peut être achevé quand le service compétent peut déterminer avec certitude le résultat de l’examen. |
|  |  |
| *3.2* | *Lieu des essais* |
|  |  |
|  | En règle générale, les essais doivent être conduits en un seul lieu. Pour les essais conduits dans plusieurs lieux, des indications figurent dans le document TGP/9, intitulé “Examen de la distinction”. |
|  |  |
| *3.3* | *Conditions relatives à la conduite de l’examen* |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.3.1 | | Les essais doivent être conduits dans des conditions assurant une croissance satisfaisante pour l’expression des caractères pertinents de la variété et pour la conduite de l’examen. |
|  |  |
| 3.3.2 | Le stade optimal de développement pour l’observation de chaque caractère est indiqué par une référence dans le tableau des caractères. Les stades de développement correspondant à chaque référence sont décrits au chapitre 8. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.3.3 | | Étant donné les variations de la lumière solaire, les déterminations de la couleur avec un code de couleurs doivent être faites dans une enceinte avec une lumière artificielle ou au milieu de la journée, dans une pièce sans rayon de soleil direct. La distribution spectrale de la source de lumière artificielle doit être conforme à la norme CIE de la lumière du jour définie conventionnellement D 6.500 et rester dans les limites de tolérance du “British Standard 950”, partie I. Les déterminations doivent être faites en plaçant la partie de plante sur un fond de papier blanc. Le code de couleur et sa version doivent être indiqués dans la description variétale. |
|  |  |
| *3.4* | *Protocole d’essai* |
|  |  |
| 3.4.1 | |  | | --- | | Chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 3 arbres au moins. | |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.4.2 | | |  | | --- | | Les essais doivent être conçus de telle sorte que l’on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu’à la fin de la période de végétation. | |
|  |  |
| |  | | --- | |  |   *3.5* | *Essais supplémentaires* |
|  |  |
|  | Des essais supplémentaires peuvent être établis pour l’observation de caractères pertinents. |

|  |  |
| --- | --- |
| 4. | Examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité |
|  |  |
| *4.1* | *Distinction* |
|  |  |
| 4.1.1 | Recommandations générales |
|  |  |
|  | Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d’examen de consulter l’introduction générale avant toute décision quant à la distinction. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après. |
|  |  |
| 4.1.2 | Différences reproductibles |
|  |  |
|  | Les différences observées entre les variétés peuvent être suffisamment nettes pour qu’un deuxième cycle de végétation ne soit pas nécessaire. En outre, dans certains cas, l’influence du milieu n’appelle pas plus d’un cycle de végétation pour s’assurer que les différences observées entre les variétés sont suffisamment reproductibles. L’un des moyens de s’assurer qu’une différence observée dans un caractère lors d’un essai en culture est suffisamment reproductible consiste à examiner le caractère au moyen de deux observations indépendantes au moins. |
|  |  |
| 4.1.3 | Différences nettes |
|  |  |
|  | La netteté de la différence entre deux variétés dépend de nombreux facteurs, et notamment du type d’expression du caractère examiné, selon qu’il s’agit d’un caractère qualitatif, un caractère quantitatif ou encore pseudo-qualitatif. Il est donc important que les utilisateurs de ces principes directeurs d’examen soient familiarisés avec les recommandations contenues dans l’introduction générale avant toute décision quant à la distinction. |
|  |  |
| 4.1.4 | |  | | --- | | Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner | |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 3 plantes ou des parties prélevées sur chacune de ces 3 plantes et toutes les autres observations doivent être effectuées sur la totalité des plantes de l’essai, sans tenir compte d’éventuelles plantes hors type.  Dans le cas d’observations portant sur des parties de plantes isolées, le nombre de parties à prélever sur chacune des plantes est de 3 au moins. | |
|  |  |
| 4.1.5 | Méthode d’observation |
|  |  |
|  | La méthode recommandée pour l’observation du caractère aux fins de la distinction est indiquée par le code suivant dans le tableau des caractères (voir le document TGP/9 ‘Examen de la distinction’, section 4 ‘Observation des caractères’) : |
|  |  |
|  | |  | | --- | | MG: mensuration unique d’un ensemble de plantes ou de parties de plantes  MS: mensuration d’un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes  VG: évaluation visuelle fondée sur une seule observation faite sur un ensemble de plantes ou de parties de plantes  VS: évaluation visuelle fondée sur l’observation d’un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes | |
|  |  |
|  | Type d’observation: visuelle (V) ou mesure (M) |
|  |  |
|  | L’observation “visuelle” (V) est une observation fondée sur le jugement de l’expert. Aux fins du présent document, on entend par observation “visuelle” les observations sensorielles des experts et cela inclut donc aussi l’odorat, le goût et le toucher. Entrent également dans cette catégorie les observations pour lesquelles l’expert utilise des références (diagrammes, variétés indiquées à titre d’exemples, comparaison deux à deux) ou des chartes (chartes de couleur). La mesure (M) est une observation objective en fonction d’une échelle graphique linéaire, effectuée à l’aide d’une règle, d’une balance, d’un colorimètre, de dates, d’un dénombrement, etc. |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Type de notation: pour un ensemble de plantes (G) ou des plantes isolées (S) | |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Aux fins de l’examen de la distinction, les observations peuvent donner lieu à une notation globale pour un ensemble de plantes ou parties de plantes (G), ou à des notations pour un certain nombre de plantes ou parties de plantes isolées (S). Dans la plupart des cas, la lettre “G” correspond à une notation globale par variété et il n’est pas possible, ni nécessaire, de recourir à des méthodes statistiques pour évaluer la distinction. | |
|  |  |
|  | Lorsque plusieurs méthodes d’observation du caractère sont indiquées dans le tableau des caractères (p.ex. VG/MG), des indications sur le choix d’une méthode adaptée figurent à la section 4.2 du document TGP/9. |
|  |  |
| *4.2* | *Homogénéité* |
|  |  |
| 4.2.1 | Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d’examen de consulter l’introduction générale avant toute décision quant à l’homogénéité. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après : |
|  |  |
| 4.2.2 | |  | | --- | | Ces principes directeurs d’examen ont été établis pour l’examen des variétés multipliées par voie végétative. En ce qui concerne les variétés ayant d’autres types de reproduction ou de multiplication, il convient de suivre les recommandations qui figurent dans l’introduction générale et le document TGP/13 intitulé “Conseils pour les nouveaux types et espèces”, à la section 4.5 “Examen de l’homogénéité”. | |
|  |  |
| |  | | --- | | 4.2.3 | | L’homogénéité des variétés doit être déterminée conformément aux recommandations relatives aux variétés allogames qui figurent dans l’introduction générale. |
|  |  |
| 4.2.4 | |  | | --- | | Pour l’évaluation de l’homogénéité de variétés multipliées par voie végétative, il faut appliquer une norme de population de 1% et une probabilité d’acceptation d’au moins 95%. Dans le cas d’un échantillon de 3 plantes, aucune plante hors‑type n’est tolérée. | |
|  |  |
| *4.3* | *Stabilité* |
|  |  |
| 4.3.1 | Dans la pratique, il n’est pas d’usage d’effectuer des essais de stabilité dont les résultats apportent la même certitude que l’examen de la distinction ou de l’homogénéité. L’expérience montre cependant que, dans le cas de nombreux types de variétés, lorsqu’une variété s’est révélée homogène, elle peut aussi être considérée comme stable. |
|  |  |
| 4.3.2 | Lorsqu’il y a lieu, ou en cas de doute, la stabilité peut être évaluée plus précisément en examinant un nouveau lot de semences ou un nouveau matériel végétal, afin de vérifier qu’il présente les mêmes caractères que le matériel fourni initialement. |

|  |  |
| --- | --- |
| 5. | Groupement des variétés et organisation des essais en culture |
|  |  |
| 5.1 | Pour sélectionner les variétés notoirement connues à cultiver lors des essais avec la variété candidate et déterminer comment diviser en groupes ces variétés pour faciliter la détermination de la distinction, il est utile d’utiliser des caractères de groupement. |
|  |  |
| 5.2 | Les caractères de groupement sont ceux dont les niveaux d’expression observés, même dans différents sites, peuvent être utilisés, soit individuellement soit avec d’autres caractères de même nature, a) pour sélectionner des variétés notoirement connues susceptibles d’être exclues de l’essai en culture pratiqué pour l’examen de la distinction et b) pour organiser l’essai en culture de telle sorte que les variétés voisines soient regroupées. |
|  |  |
| 5.3 | Il a été convenu de l’utilité des caractères ci-après pour le groupement des variétés : |
|  | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | |  | | --- | | a) | |  | |  | | --- | | Fruit : taille (caractère 22) | | | |  | | --- | | b) | |  | |  | | --- | | Fruit : forme en vue ventrale (caractère 26) | | | |  | | --- | | c) | |  | |  | | --- | | Fruit : couleur de fond de l’épiderme (caractère 34) | | | |  | | --- | | d) | |  | |  | | --- | | Fruit : couleur principale de la chair (caractère 39) | | | |  | | --- | | e) | |  | |  | | --- | | Fruit : fermeté (caractère 42) | | | |  | | --- | | f) | |  | |  | | --- | | Époque du début de la floraison (caractère 48) | | | |  | | --- | | g) | |  | |  | | --- | | Époque du début de la maturité des fruits (caractère 49) | | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | |  | | | | | |
| 5.4 | Des conseils relatifs à l’utilisation des caractères de groupement dans la procédure d’examen de la distinction figurent dans l’introduction générale et le document TGP/9 “Examen de la distinction”. |

|  |  |
| --- | --- |
| 6. | Introduction du tableau des caractères |
|  |  |
| *6.1* | *Catégories de caractères* |
|  |  |
| 6.1.1 | Caractères standard figurant dans les principes directeurs d’examen |
|  |  |
|  | Les caractères standard figurant dans les principes directeurs d’examen sont ceux qui sont admis par l’UPOV en vue de l’examen DHS et parmi lesquels les membres de l’Union peuvent choisir ceux qui sont adaptés à leurs besoins particuliers. |
|  |  |
| 6.1.2 | Caractères avec astérisque |
|  |  |
|  | Les caractères avec astérisque (signalés par un \*) sont des caractères figurant dans les principes directeurs d’examen qui sont importants pour l’harmonisation internationale des descriptions variétales : ils doivent toujours être pris en considération dans l’examen DHS et être inclus dans la description variétale par tous les membres de l’Union, sauf lorsque cela est impossible compte tenu du niveau d’expression d’un caractère précédent ou des conditions de milieu régionales. |
|  |  |
| *6.2* | *Niveaux d’expression et notes correspondantes* |
|  |  |
| 6.2.1 | Des niveaux d’expression sont indiqués pour chaque caractère afin de définir le caractère et d’harmoniser les descriptions. Pour faciliter la consignation des données ainsi que l’établissement et l’échange des descriptions, à chaque niveau d’expression est attribuée une note exprimée par un chiffre. |
|  |  |
| 6.2.2 | Tous les niveaux d’expression pertinents sont présentés dans le caractère. |
|  |  |
| 6.2.3 | Des précisions concernant la présentation des niveaux d’expression et des notes figurent dans le document TGP/7 “Élaboration des principes directeurs d’examen”. |
|  |  |
| *6.3* | *Types d’expression* |
|  |  |
|  | Une explication des types d’expression des caractères (caractères qualitatifs, quantitatifs et pseudo qualitatifs) est donnée dans l’introduction générale. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| *6.4* | *Variétés indiquées à titre d’exemples* |
|  |  |
|  | Au besoin, des variétés sont indiquées à titre d’exemples afin de mieux définir les niveaux d’expression d’un caractère. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| *6.5* | *Légende* |
|  |  |
| |  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | **1** | | |  | | --- | | **2** | | |  | | --- | | **3** | | |  | | --- | | **4** | | |  | | --- | | **5** | | |  | | --- | | **6** | | |  | | --- | | **7** | | | | | |  |  | |  | | --- | | **Name of characteristics in English** | | | |  | | --- | | **Nom du caractère en français** | | | |  | | --- | | **Name des Merkmals auf Deutsch** | | |  | | --- | | **Nombre del carácter en español** | |  |  | |  |  | |  | | --- | | states of expression | | | |  | | --- | | types d’expression | | | |  | | --- | | Ausprägungsstufen | | |  | | --- | | tipos de expresión | | |  | | --- | |  | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 1 | Numéro de caractère | | | |  |  |  |  | | 2 | (\*) | Caractère avec astérisque | – voir le chapitre 6.1.2 | |  |  |  |  | | 3 | Type d’expression | | | |  | QL | Caractère qualitatif | – voir le chapitre 6.3 | |  | QN | Caractère quantitatif | – voir le chapitre 6.3 | |  | PQ | Caractère pseudo qualitatif | – voir le chapitre 6.3 | |  |  |  |  | | 4 | Méthode d’observation (et type de parcelle, si applicable) | | | |  | MG, MS, VG, VS | | – voir le chapitre 4.1.5 | |  |  |  |  | | 5 | |  | | --- | | (+) | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.2 | | | | |  |  |  |  | | 6 | |  | | --- | | (a)-(e) | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.1 | | | | |  |  |  |  | | 7 | |  | | --- | | Échelle des stades de croissance Voir l’explication du tableau des caractères au chapitre 8.3 | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 7. | Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres |
|  |  |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** |  | **81** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Tree: vigor** | | | |  | | --- | | **Arbre : vigueur** | | | |  | | --- | | **Baum: Wuchsstärke** | | |  | | --- | | **Árbol: vigor** | |  |  |
|  |  | very weak | | très faible | | sehr gering | muy débil |  | 1 |
|  |  | weak | | faible | | gering | débil | Frisco, PA2UNIBO | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Early Korwik, Glenred | 3 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Louis, Rosilam | 4 |
|  |  | very strong | | très forte | | sehr stark | muy fuerte | Babelle, Regina | 5 |
| **2.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a)** | **BBCH00** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Tree: habit** | | | |  | | --- | | **Arbre : port** | | | |  | | --- | | **Baum: Wuchsform** | | |  | | --- | | **Árbol: hábito** | |  |  |
|  |  | upright | | dressé | | aufrecht | erecto | Baïa, Lapins, Melitopol’skaya rannyaya | 1 |
|  |  | semi-upright | | demi-dressé | | halbaufrecht | semierecto | Burlat, Napoléon | 2 |
|  |  | spreading | | étalé | | breitwüchsig | extendido | Fertard, Sumtare, Vera | 3 |
|  |  | drooping | | pendant | | überhängend | colgante | Annabella, Vanda | 4 |
| **3.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a)** | **BBCH00** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Tree: density of branching** | | | |  | | --- | | **Arbre : densité de la ramification** | | | |  | | --- | | **Baum: Dichte der Verzweigung** | | |  | | --- | | **Árbol: densidad de la ramificación** | |  |  |
|  |  | very sparse | | très lâche | | sehr locker | muy laxa | Baïa | 1 |
|  |  | sparse | | lâche | | locker | laxa | Merton Glory, Rainier | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Firelam, Hedelfinger Riesenkirsche | 3 |
|  |  | dense | | dense | | dicht | densa | Glenoia | 4 |
|  |  | very dense | | très dense | | sehr dicht | muy densa | Alex, Emma, Fertard | 5 |
| **4.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(a)** | **BBCH00** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **One-year-old shoot: number of lenticels** | | | |  | | --- | | **Rameau d'un an : nombre de lenticelles** | | | |  | | --- | | **Einjähriger Trieb: Anzahl Lentizellen** | | |  | | --- | | **Rama de un año: número de lenticelas** | |  |  |
|  |  | very few | | très petit | | sehr gering | muy bajo | Ferdouce, Karl | 1 |
|  |  | few | | petit | | gering | bajo | Kordia, PA4UNIBO, Sam | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Hedelfinger Riesenkirsche,  Pacific Red, Van | 3 |
|  |  | many | | élevé | | hoch | alto | Krupnoplodnaya, Querfurter Königskirsche, Rosilam | 4 |
|  |  | very many | | très élevé | | sehr hoch | muy alto | Cambrina, Royal Bailey | 5 |
| **5.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a)** | **00** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **One-year-old shoot: position of vegetative bud in relation to shoot** | | | |  | | --- | | **Rameau d'un an : position du bourgeon végétatif par rapport au rameau** | | | |  | | --- | | **Einjähriger Trieb: Position der vegetativen Knospe im Verhältnis zum Trieb** | | |  | | --- | | **Rama de un año: posición de la yema vegetativa en relación con la rama** | |  |  |
|  |  | adpressed | | apprimée | | anliegend | adpresa | Duroni 3 | 1 |
|  |  | erect | | dressée | | aufrecht | erecta | Rivedel | 2 |
|  |  | semi-erect | | demi-dressée | | halbaufrecht | semierecta | Magar, Rita, Sunburst | 3 |
| **6.** |  | **QN** | **VG** |  |  | **BBCH33** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Young shoot: intensity of anthocyanin coloration of apex** | | | |  | | --- | | **Jeune rameau : intensité de la pigmentation anthocyanique de l'apex** | | | |  | | --- | | **Junger Trieb: Intensität der Anthocyanfärbung des Apex** | | |  | | --- | | **Rama joven: intensidad de la pigmentación antociánica del ápice** | |  |  |
|  |  | absent or very weak | | absente ou très faible | | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Drogans Gelbe Knorpelkirsche,  Royal Helen | 1 |
|  |  | weak | | faible | | gering | débil | Emma, Merton Glory, Van | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Areko, Napoléon, Rebekka | 3 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Namosa, Nimba, Rivan | 4 |
|  |  | very strong | | très forte | | sehr stark | muy fuerte | Aida, Big Star,  Merton Heart, Pat | 5 |
| **7.** |  | **QN** | **VG** |  |  | **BBCH33** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Young shoot: pubescence of apex** | | | |  | | --- | | **Jeune rameau : pilosité de l'apex** | | | |  | | --- | | **Junger Trieb: Behaarung des Apex** | | |  | | --- | | **Rama joven: pubescencia del ápice** | |  |  |
|  |  | absent or very weak | | absente ou très faible | | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | PA2UNIBO | 1 |
|  |  | weak | | faible | | gering | débil | Habunt, Hedelfinger Riesenkirsche, Van | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Henriette, Kassins Frühe | 3 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Burlat, Early Rivers, Rocket | 4 |
|  |  | very strong | | très forte | | sehr stark | muy fuerte | Rosie, Swing | 5 |
| **8.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** |  | **BBCH50** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruiting spur: shape of apex** | | | |  | | --- | | **Brindille fructifère : forme de l'apex** | | | |  | | --- | | **Buketttrieb: Form des Apex** | | |  | | --- | | **Espolón frutal: forma del ápice** | |  |  |
|  |  | acute | | aigue | | spitz | aguda | Bedel, Santina | 1 |
|  |  | obtuse | | obtusee | | stumpf | obtuse | Magar, Rivedel | 2 |
|  |  | rounded | | arrondi | | abgerundet | redondeada | Duroni 3, Van | 3 |
| **9.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(b)** | **BBCH39** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: length** | | | |  | | --- | | **Limbe : longueur** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Länge** | | |  | | --- | | **Limbo: longitud** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta | Noire de Meched | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Cambrina, Sumtare, Szomolyai fekete | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media | Hedelfinger Riesenkirsche | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Karl, Napoléon, Vanda | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga | PC7146-8,  Starking Hardy Giant | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Feria, Merton Crane | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga | Babelle, Rubilam | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga | Habunt | 9 |
| **10.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(b)** | **BBCH39** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: width** | | | |  | | --- | | **Limbe : largeur** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Breite** | | |  | | --- | | **Limbo: anchura** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha | Saint Genis Laval | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Sumtare, Sylvia | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media | Royal Marie | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Guillaume, Poisdel, Stella | 5 |
|  |  | medium to broad | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha | PA2UNIBO | 6 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Badacsonyi,  Germersdorfi 45, Glenoia, Merton Crane | 7 |
|  |  | broad to very broad | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha a muy ancha | PA1UNIBO, Rosilam | 8 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha | Babelle | 9 |
| **11.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** |  | **(b)** | **BBCH39** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: ratio length/width** | | | |  | | --- | | **Limbe : rapport longueur/largeur** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite** | | |  | | --- | | **Limbo: relación longitud/anchura** | |  |  |
|  |  | very low | | très bas | | sehr klein | muy baja |  | 1 |
|  |  | very low to low | | très bas à bas | | sehr klein bis klein | muy baja a baja | Emma | 2 |
|  |  | low | | bas | | klein | baja | Badacsonyi, Hudson | 3 |
|  |  | low to medium | | bas à moyen | | klein bis mittel | baja a media | Rocket | 4 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Bing, Merton Crane, Walter | 5 |
|  |  | medium to high | | moyen à élevé | | mittel bis groß | media a alta | Glenoia | 6 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta | Hedelfinger Riesenkirsche, Poisdel, Sylvia, Vanda | 7 |
|  |  | high to very high | | élevé à très élevé | | groß bis sehr groß | alta a muy alta | Karl, PC7146-8 | 8 |
|  |  | very high | | très élevé | | sehr groß | muy alta | Babelle, Habunt | 9 |
| **12.** |  | **QN** | **VG** |  | **(b)** | **BBCH39** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: intensity of green color of upper side** | | | |  | | --- | | **Limbe : intensité de la couleur verte de la face supérieure** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Intensität der Grünfärbung der Oberseite** | | |  | | --- | | **Limbo: intensidad del color verde del haz** | |  |  |
|  |  | very light | | très claire | | sehr hell | muy clara | Bigarreau d’Or | 1 |
|  |  | light | | claire | | hell | clara | Cambrina, Sumtare | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Napoléon, PA5UNIBO, Vanda | 3 |
|  |  | dark | | foncée | | dunkel | oscura | Burlat, Royal Hazel | 4 |
|  |  | very dark | | très foncée | | sehr dunkel | muy oscura | Big Star, Frisco | 5 |
| **13.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(b)** | **BBCH39** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: length of petiole** | | | |  | | --- | | **Feuille : longueur du pétiole** | | | |  | | --- | | **Blatt: Länge des Blattstiels** | | |  | | --- | | **Hoja: longitud del peciolo** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta | Nimba, Redlam | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Sylvia, Van | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media | Glenoia | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Sam, Stella | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga | PA6UNIBO | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Badacsonyi,  Merton Crane | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga | 13N0770, PA5UNIBO | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **14.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** |  | **(b)** | **BBCH39** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: ratio length of blade / length of petiole** | | | |  | | --- | | **Feuille : rapport longueur du limbe / longueur du pétiole** | | | |  | | --- | | **Blatt: Verhältnis Länge der Blattspreite / Länge des Blattstiels** | | |  | | --- | | **Hoja: relación longitud del limbo / longitud del peciolo** | |  |  |
|  |  | very low | | très bas | | sehr klein | muy baja |  | 1 |
|  |  | very low to low | | très bas à bas | | sehr klein bis klein | muy baja a baja | Tardif de Vignola | 2 |
|  |  | low | | bas | | klein | baja | Badacsonyi, Lambert, PC7146-8 | 3 |
|  |  | low to medium | | bas à moyen | | klein bis mittel | baja a media | Big Star | 4 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Burlat, Sam | 5 |
|  |  | medium to high | | moyen à élevé | | mittel bis groß | media a alta | Rosie | 6 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta | Hedelfinger Riesenkirsche, Stella | 7 |
|  |  | high to very high | | élevé à très élevé | | groß bis sehr groß | alta a muy alta | Tip Top | 8 |
|  |  | very high | | très élevé | | sehr groß | muy alta | Redlam | 9 |
| **15.** |  | **QN** | **VG** |  | **(b)** | **BBCH39** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: predominant number of nectaries** | | | |  | | --- | | **Feuille : nombre prédominant de nectaires** | | | |  | | --- | | **Blatt: überwiegende Anzahl von Nektarien** | | |  | | --- | | **Hoja: número predominante de nectarios** | |  |  |
|  |  | two | | deux | | zwei | dos | Narana | 1 |
|  |  | more than two | | plus de deux | | mehr als zwei | más de dos | ZAI107CZ | 2 |
| **16.** |  | **PQ** | **VG** |  | **(b)** | **BBCH39** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: color of nectaries** | | | |  | | --- | | **Feuille : couleur des nectaires** | | | |  | | --- | | **Blatt: Farbe der Nektarien** | | |  | | --- | | **Hoja: color de los nectarios** | |  |  |
|  |  | greenish yellow | | jaune verdâtre | | grünlichgelb | amarillo verdoso | Drogans Gelbe Knorpelkirsche, Firelam, Van | 1 |
|  |  | orange yellow | | jaune orangé | | orangegelb | amarillo anaranjado | Hudson, Reverchon, Royal Hazel | 2 |
|  |  | red | | rouge | | rot | rojo | Burlat, Early Rivers, Germersdorfi 45, Glenoia, Sylvia | 3 |
|  |  | purple | | pourpre | | purpur | púrpura | Gege, Paulus, Rocket | 4 |
| **17.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** |  | **BBCH 65** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Anthers: position in relation to the top of petals** | | | |  | | --- | | **Anthères : position par rapport au sommet des pétales** | | | |  | | --- | | **Anthere: Position im Verhältnis zur Spitze der Blütenblätter** | | |  | | --- | | **Anteras: posición en relación con el extremo superior de los pétalos** | |  |  |
|  |  | below | | au-dessous | | unterhalb | por debajo | Burlat, PA7UNIBO | 1 |
|  |  | same level | | au même niveau | | gleiche Höhe | mismo nivel | Redlam | 2 |
|  |  | above | | au-dessus | | oberhalb | por encima | Royal Hazel | 3 |
| **18.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** |  | **BBCH 65** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Stigma: position in relation to anthers** | | | |  | | --- | | **Stigmate : position par rapport aux anthères** | | | |  | | --- | | **Narbe: Position im Verhältnis zu den Antheren** | | |  | | --- | | **Estigma: posición en relación con las anteras** | |  |  |
|  |  | below | | au-dessous | | unterhalb | por debajo | Napoléon, PA6UNIBO | 1 |
|  |  | same level | | au même niveau | | gleiche Höhe | mismo nivel | Tip Top, Van | 2 |
|  |  | above | | au-dessus | | oberhalb | por encima | Burlat, Redlam | 3 |
| **19.** |  | **QN** | **MG/VG** | **(+)** | **(c)** | **BBCH 65** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: diameter** | | | |  | | --- | | **Fleur : diamètre** | | | |  | | --- | | **Blüte: Durchmesser** | | |  | | --- | | **Flor: diámetro** | |  |  |
|  |  | very small | | très petit | | sehr klein | muy pequeño |  | 1 |
|  |  | small | | petit | | klein | pequeño | Annus, Szomolyai fekete | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Sylvia, Van | 3 |
|  |  | large | | grand | | groß | grande | Aida, Burlat | 4 |
|  |  | very large | | très grand | | sehr groß | muy grande | Rosilam, Walter | 5 |
| **20.** |  | **PQ** | **MG** | **(+)** | **(c)** | **BBCH 65** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: shape of petal** | | | |  | | --- | | **Fleur : forme du pétale** | | | |  | | --- | | **Blüte: Form des Blütenblattes** | | |  | | --- | | **Flor: forma del pétalo** | |  |  |
|  |  | circular | | circulaire | | kreisförmig | circular | Kordia, Rosie, Scheider Späte Knorpelkirsche | 1 |
|  |  | medium obovate | | obovale moyenne | | mittel verkehrt eiförmig | oboval media | Burlat, Royal Hazel, Sunburst | 2 |
|  |  | broad obovate | | obovale large | | breit verkehrt eiförmig | oboval ancha | Firelam, Hedelfinger Riesenkirsche, Van | 3 |
| **21.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(c)** | **BBCH 65** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: arrangement of petals** | | | |  | | --- | | **Fleur : disposition des pétales** | | | |  | | --- | | **Blüte: Anordnung der Blütenblätter** | | |  | | --- | | **Flor: disposición de los pétalos** | |  |  |
|  |  | free | | disjointe | | freistehend | libre | Burlat, Royal Hazel, Sunburst | 1 |
|  |  | intermediate | | intermédiaire | | mittel | intermedia | Germersdorfi 45, Nimba, Van | 2 |
|  |  | overlapping | | se recouvrante | | überlappend | solapada | Hudson, Royal Edie | 3 |
| **22.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: size** | | | |  | | --- | | **Fruit : taille** | | | |  | | --- | | **Frucht: Größe** | | |  | | --- | | **Fruto: tamaño** | |  |  |
|  |  | very low | | très petite | | sehr klein | muy pequenõ | Müncheberger Frühernte, Szomolyai fekete | 1 |
|  |  | very low to low | | très petite à petite | | sehr klein bis klein | muy pequenõ a pequenõ | Cristobalina,  Merton Crane | 2 |
|  |  | low | | petite | | klein | pequenõ | Ulster | 3 |
|  |  | low to medium | | petite à moyenne | | klein bis mittel | pequenõ a medio | Alex | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Bing, Burlat, Rainier | 5 |
|  |  | medium to high | | moyenne à grande | | mittel bis groß | medio a grande | Belge, Sunburst | 6 |
|  |  | high | | grande | | groß | grande | Folfer, Rosie | 7 |
|  |  | high to very high | | grande à très grande | | groß bis sehr groß | grande a muy grande | Baïa, Louis | 8 |
|  |  | very high | | très grande | | sehr groß | muy grande |  | 9 |
| **23.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(d), (e)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: height** | | | |  | | --- | | **Fruit : hauteur** | | | |  | | --- | | **Frucht: Höhe** | | |  | | --- | | **Fruto: altura** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr niedrig | muy baja | PA1UNIBO, Van | 1 |
|  |  | short | | courte | | niedrig | baja | Burlat, Sunburst | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Reverchon | 3 |
|  |  | large | | haute | | hoch | alta | Ferdiva, Hedelfinger Riesenkirsche | 4 |
|  |  | very large | | très haute | | sehr hoch | muy alta | Rocket, Summit | 5 |
| **24.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(d), (e)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: width (in ventral view)** | | | |  | | --- | | **Fruit : largeur (en vue ventrale)** | | | |  | | --- | | **Frucht: Breite (in Bauchansicht)** | | |  | | --- | | **Fruto: anchura (en vista ventral)** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha | Hedelfinger Riesenkirsche | 1 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Ferdiva, Walter | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Burlat, Reverchon | 3 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Feroni, Summit | 4 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha | PA6UNIBO, Sunburst | 5 |
| **25.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(d), (e)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: ratio height/width (in ventral view)** | | | |  | | --- | | **Fruit : rapport hauteur/largeur** | | | |  | | --- | | **Frucht: Verhältnis Höhe/Breite (in Bauchansicht)** | | |  | | --- | | **Fruto: relación altura/anchura (en vista ventral)** | |  |  |
|  |  | very low | | très bas | | sehr klein | muy baja | Masdel, Sunburst | 1 |
|  |  | low | | bas | | klein | baja |  | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Rocket, Summit | 3 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta |  | 4 |
|  |  | very high | | très élevé | | sehr groß | muy alta | Ferdiva, Hedelfinger Riesenkirsche | 5 |
| **26.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d), (e)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: shape in ventral view** | | | |  | | --- | | **Fruit : forme en vue ventrale** | | | |  | | --- | | **Frucht: Form in Bauchansicht** | | |  | | --- | | **Fruto: forma en vista ventral** | |  |  |
|  |  | oblate | | arrondie-aplatie | | breitrund | achatada | Alex, Burlat, Glenoia | 1 |
|  |  | reniform | | réniforme | | nierenförmig | reniforme | Big Star, Royal Edie, Van, Vera | 2 |
|  |  | cordate | | cordée | | herzförmig | cordada | Louis, PA7UNIBO, Summit | 3 |
|  |  | broad elliptic | | elliptique large | | breit ulliptisch | elíptica ancha | Ferdiva, Hedelfinger Riesenkirsche, Walter | 4 |
|  |  | circular | | circulaire | | kreisförmig | circular | Reverchon | 5 |
| **27.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: shape at stalk end** | | | |  | | --- | | **Fruit : forme à l'extrémité du pédoncule** | | | |  | | --- | | **Frucht: Form am Stielende** | | |  | | --- | | **Fruto: forma al extremo peduncular** | |  |  |
|  |  | circular | | circulaire | | kreisförmig | circular | Duroni 3, Hamid | 1 |
|  |  | elliptic | | elliptique | | elliptisch | elíptica | Pacific Red, Swing | 2 |
|  |  | angular | | anguleuse | | eckig | angular | PA7UNIBO | 3 |
| **28.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: shape of base in ventral view** | | | |  | | --- | | **Fruit : forme de la base en vue ventrale** | | | |  | | --- | | **Frucht: Form der Basis in Bauchansicht** | | |  | | --- | | **Fruto: forma de la base en vista ventral** | |  |  |
|  |  | truncate or weakly cordate | | tronquée ou faiblement cordée | | gerade oder leicht herzförmig | truncada o débilmente cordada | Duroni 3 | 1 |
|  |  | medium cordate | | moyennement cordée | | mittel herzförmig | moderadamente cordada | Burlat, Van | 2 |
|  |  | strongly cordate | | fortement cordée | | stark herzförmig | fuertemente cordada | PA7UNIBO, Summit | 3 |
| **29.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: shape of apex in dorsal view** | | | |  | | --- | | **Fruit : forme de l'apex en vue dorsale** | | | |  | | --- | | **Frucht: Form des Apex in Rückenansicht** | | |  | | --- | | **Fruto: forma del ápice en vista dorsal** | |  |  |
|  |  | concave | | convexe | | konkav | cóncava | Fertille, Redlam | 1 |
|  |  | flat | | plate | | flach | plana | Henriette, Van | 2 |
|  |  | convex | | convave | | konvex | convexa | PA6UNIBO, Sunburst | 3 |
| **30.** |  | **QN** | **VG** |  | **(d), (e)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: suture** | | | |  | | --- | | **Fruit : suture** | | | |  | | --- | | **Frucht: Naht** | | |  | | --- | | **Fruto: sutura** | |  |  |
|  |  | absent or slightly conspicuous | | absente ou peu nette | | fehlend oder schwach ausgeprägt | ausente o poco conspicua | Klara, Rosalolam | 1 |
|  |  | moderately conspicuous | | modérément nette | | mäßig ausgeprägt | moderadamente conspicua | Cambrina, Rocket, Stella | 2 |
|  |  | strongly conspicuous | | très nette | | stark ausgeprägt | fuertemente conspicua | Betti, Regina, SPC106 | 3 |
| **31.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: length of stalk** | | | |  | | --- | | **Fruit : longueur du pédoncule** | | | |  | | --- | | **Frucht: Länge des Stiels** | | |  | | --- | | **Fruto: longitud del pedúnculo** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta | Folfer, Walter | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta | Rubilam, Van | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Babelle, Burlat,  Royal Edie,  Szomolyai fekete | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media | Duroni 3, Frisco | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Hedelfinger Riesenkirsche, Henriette, Summit | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga | Regina, SPC106, Sunburst | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Belge, Kordia,  Noire de Meched | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga | Hâtive de Bâle, Vanda | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga | Delflash, Louis | 9 |
| **32.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: thickness of stalk** | | | |  | | --- | | **Fruit : épaisseur du pédoncule** | | | |  | | --- | | **Frucht: Dicke des Stiels** | | |  | | --- | | **Fruto: grosor del pedúnculo** | |  |  |
|  |  | very thin | | très fine | | sehr dünn | muy delgado | PA6UNIBO | 1 |
|  |  | thin | | fine | | dünn | delgado | Ferdiva, Hedelfinger Riesenkirsche, Kordia | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Germersdorfi 45, Sunburst, Vanda | 3 |
|  |  | thick | | épaisse | | dick | grueso | Lalastar, Van | 4 |
|  |  | very thick | | très épaisse | | sehr dick | muy grueso | Black Star, Folfer | 5 |
| **33.** |  | **QN** | **VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: adherence to stalk** | | | |  | | --- | | **Fruit : adhérence au pédoncule** | | | |  | | --- | | **Frucht: Anhaften am Stiel** | | |  | | --- | | **Fruto: adherencia al pedúnculo** | |  |  |
|  |  | absent or weak | | absente ou faible | | fehlend oder gering | ausente o débil | ZAI107CZ | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Pacific Red, ZAI89CZ | 2 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Brooks, Redlam | 3 |
| **34.** | **(\*)** | **PQ** | **MG/VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: ground color of skin** | | | |  | | --- | | **Fruit : couleur de fond de l’épiderme** | | | |  | | --- | | **Frucht: Grundfarbe der Haut** | | |  | | --- | | **Fruto: color de fondo de la epidermis** | |  |  |
|  |  | yellow | | jaune | | gelb | amarillo | Bigarreau d’Or , Dönnissens Gelbe Knorpelkirsche | 1 |
|  |  | orange red | | rouge orangé | | orangerot | rojo anaranjado |  | 2 |
|  |  | light red | | rouge clair | | hellrot | rojo claro | Krupnoplodnaya | 3 |
|  |  | red | | rouge | | rot | rojo | Alex, Sunburst | 4 |
|  |  | brown red | | brun rouge | | braunrot | rojo parduzco | Burlat, Kordia, Lapins | 5 |
|  |  | dark red | | rouge foncé | | dunkelrot | rojo oscuro | Hedelfinger Riesenkirsche, Stella | 6 |
|  |  | blackish | | noirâtre | | schwärzlich | negruzco | Annabella,  Knauffs Schwarze, Namosa | 7 |
| **35.** | **(\*)** | **QN** | **VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: relative area of over color** | | | |  | | --- | | **Fruit : surface relative de la couleur du lavis** | | | |  | | --- | | **Frucht: relative Fläche der Deckfarbe** | | |  | | --- | | **Fruto: zona relativa del color de fondo** | |  |  |
|  |  | absent or very small | | absente ou très petite | | fehlend oder sehr klein | ausente o muy pequeña | Bigarreau d’Or | 1 |
|  |  | small | | petite | | klein | pequeña | Napoléon | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Rosilam | 3 |
|  |  | large | | grande | | groß | grande | ZAI99CZ | 4 |
|  |  | very large | | très grande | | sehr groß | muy grande | Burlat | 5 |
| **36.** |  | **QN** | **VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: size of lenticels on skin** | | | |  | | --- | | **Fruit : taille des lenticelles sur l’épiderme** | | | |  | | --- | | **Frucht: Größe der Lentizellen auf der Haut** | | |  | | --- | | **Fruto: tamaño de las lenticelas en la epidermis** | |  |  |
|  |  | very small | | très petite | | sehr klein | muy pequeño | PC7146-8 | 1 |
|  |  | small | | petite | | klein | pequeño | Emma, Hedelfinger Riesenkirsche | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Frisco, Guillaume | 3 |
|  |  | large | | grande | | groß | grande | Reverchon, Rosie | 4 |
|  |  | very large | | très grande | | sehr groß | muy grande | Royal Hazel | 5 |
| **37.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: number of lenticels on skin** | | | |  | | --- | | **Fruit : nombre de lenticelles sur l’épiderme** | | | |  | | --- | | **Frucht: Anzahl Lentizellen auf der Haut** | | |  | | --- | | **Fruto: número de lenticelas en la epidermis** | |  |  |
|  |  | absent or very few | | absent ou très petit | | fehlend oder sehr gering | ausente o muy bajo | Henriette, PC7146-8 | 1 |
|  |  | few | | petit | | gering | bajo | Burlat, Rita, Swing | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Babelle, Sunburst | 3 |
|  |  | many | | élevé | | groß | alto | Marmotte, Royal Helen, Vera | 4 |
|  |  | very many | | très élevé | | sehr groß | muy alto | Royal Hazel | 5 |
| **38.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: thickness of skin** | | | |  | | --- | | **Fruit : épaisseur de l’épiderme** | | | |  | | --- | | **Frucht: Dicke der Haut** | | |  | | --- | | **Fruto: grosor de la epidermis** | |  |  |
|  |  | thin | | fine | | dünn | delgado | Glenred, Müncheberger Frühernte, Royal Edie | 1 |
|  |  | intermediate | | intermédiaire | | mittel | intermedio | Big Star, Cambrina, Germersdorfi 45 | 2 |
|  |  | thick | | épaisse | | dick | grueso | Carmen, Walter | 3 |
| **39.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: main color of flesh** | | | |  | | --- | | **Fruit : couleur principale de la chair** | | | |  | | --- | | **Frucht: Hauptfarbe des Fleisches** | | |  | | --- | | **Fruto: color principal de la pulpa** | |  |  |
|  |  | whitish | | blanchâtre | | weißlich | blanquecino | Baïa, Napoléon, Rosilam | 1 |
|  |  | yellow | | jaune | | gelb | amarillo | Cambrina, Dönnissens Gelbe Knorpelkirsche | 2 |
|  |  | pink | | rose | | rosa | rosa | Glenred, Reverchon, Sunburst | 3 |
|  |  | medium red | | rouge moyen | | mittelrot | rojo medio | Germersdorfi 45, Hedelfinger Riesenkirsche, Redlam, Swing | 4 |
|  |  | dark red | | rouge foncé | | dunkelrot | rojo oscuro | Emma, Fernbird 765, Rubin, Szomolyai fekete | 5 |
| **40.** |  | **PQ** | **VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: secondary color of flesh** | | | |  | | --- | | **Fruit : couleur secondaire de la chair** | | | |  | | --- | | **Frucht: Sekundärfarbe des Fleisches** | | |  | | --- | | **Fruto: color secundario de la pulpa** | |  |  |
|  |  | none | | aucune | | keine | ninguno | Belge, Van | 1 |
|  |  | whitish | | blanchâtre | | weißlich | blanquecino | Fernbird 765 | 2 |
|  |  | yellow | | jaune | | gelb | amarillo |  | 3 |
|  |  | pink | | rose | | rosa | rosa |  | 4 |
|  |  | medium red | | rouge moyen | | mittelrot | rojo medio |  | 5 |
|  |  | dark red | | rouge foncé | | dunkelrot | rojo oscuro |  | 6 |
| **41.** |  | **PQ** | **VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: color of juice** | | | |  | | --- | | **Fruit : couleur du jus** | | | |  | | --- | | **Frucht: Farbe des Saftes** | | |  | | --- | | **Fruto: color del jugo** | |  |  |
|  |  | colorless | | incolore | | farblos | sin color | Dönnissens  Gelbe Knorpelkirsche, Rosilam | 1 |
|  |  | light yellow | | jaune clair | | hellgelb | amarillo claro | 13N0770, Baïa, Napoléon | 2 |
|  |  | pink | | rose | | rosa | rosa | Areko, Reverchon, Rocket, Sunburst | 3 |
|  |  | red | | rouge | | rot | rojo | Betti, PA2UNIBO, Sam, Van | 4 |
|  |  | purple | | pourpre | | purpur | púrpura | Emma, Hedelfinger Riesenkirsche, Kavics, PA3UNIBO | 5 |
| **42.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: firmness** | | | |  | | --- | | **Fruit : fermeté** | | | |  | | --- | | **Frucht: Festigkeit** | | |  | | --- | | **Fruto: firmeza** | |  |  |
|  |  | very soft | | très molle | | sehr weich | muy blanda | Early Rivers | 1 |
|  |  | soft | | molle | | weich | blanda | Narana, Sunburst | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Bedel, Carmen, Emma, Germersdorfer,  PC7146-8, Reverchon, Van | 3 |
|  |  | firm | | ferme | | fest | firme | Folfer, Kavics, Kordia, PA2UNIBO, Regina, Sumtare | 4 |
|  |  | very firm | | très ferme | | sehr fest | muy firme | Balrine, Ferdiva | 5 |
| **43.** |  | **QN** | **MG/VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: sweetness** | | | |  | | --- | | **Fruit : goût sucré** | | | |  | | --- | | **Frucht: Süße** | | |  | | --- | | **Fruto: sabor dulce** | |  |  |
|  |  | low | | faible | | gering | bajo | Müncheberger Frühernte | 1 |
|  |  | low to medium | | faible à moyen | | gering bis mittel | bajo a medio |  | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Burlat, Sunburst | 3 |
|  |  | medium to high | | moyen à élevé | | mittel bis hoch | medio a alto |  | 4 |
|  |  | high | | élevé | | hoch | alto | Bigarreau d’Or, Kordia | 5 |
| **44.** |  | **QN** | **MG/VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: acidity** | | | |  | | --- | | **Fruit : acidité** | | | |  | | --- | | **Frucht: Säure** | | |  | | --- | | **Fruto: acidez** | |  |  |
|  |  | low | | faible | | gering | baja | Burlat, Müncheberger Frühernte | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | gering bis mittel | media | Napoléon, Van | 2 |
|  |  | high | | élevée | | mittel | alta | Sunburst | 3 |
| **45.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Stone: size** | | | |  | | --- | | **Noyau : taille** | | | |  | | --- | | **Stein: Größe** | | |  | | --- | | **Hueso: tamaño** | |  |  |
|  |  | very small | | très petite | | sehr klein | muy pequeño | Rosie | 1 |
|  |  | small | | petite | | klein | pequeño | Van, ZAI107CZ | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Burlat, Early Korwik | 3 |
|  |  | large | | grande | | groß | grande | Feroni, PA7UNIBO | 4 |
|  |  | very large | | très grande | | sehr groß | muy grande | Carmen, Rocket | 5 |
| **46.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: ratio size of fruit/size of stone** | | | |  | | --- | | **Fruit : rapport taille du fruit/taille du noyau** | | | |  | | --- | | **Frucht: Verhältnis Größe der Frucht/Größe des Steins** | | |  | | --- | | **Fruto: relación tamaño del fruto/tamaño del hueso** | |  |  |
|  |  | very low | | très bas | | sehr klein | muy baja | Brooks, Large red | 1 |
|  |  | low | | bas | | klein | baja |  | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Hedelfinger Riesenkirsche, Techlovan | 3 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta |  | 4 |
|  |  | very high | | très élevé | | sehr groß | muy alta | Sumtare, Sunburst | 5 |
| **47.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(d)** | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Stone: shape in ventral view** | | | |  | | --- | | **Noyau : forme en vue ventrale** | | | |  | | --- | | **Stein: Form in Bauchansicht** | | |  | | --- | | **Hueso: forma en vista ventral** | |  |  |
|  |  | elliptic | | elliptique | | elliptisch | elíptica | Kordia, Napoléon | 1 |
|  |  | broad elliptic | | elliptique large | | breit elliptisch | elíptica ancha | Rita | 2 |
|  |  | circular | | circulaire | | kreisförmig | circular | Germersdorfi 45, Van | 3 |
|  |  | ovate | | ovale | | eiförmig | oval |  | 4 |
| **48.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** |  | **BBCH61** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Time of beginning of flowering** | | | |  | | --- | | **Époque du début de la floraison** | | | |  | | --- | | **Zeitpunkt des Blühbeginns** | | |  | | --- | | **Época del comienzo de la floración** | |  |  |
|  |  | very early | | très précoce | | sehr früh | muy temprana | Cristobalina, Royal Hazel | 1 |
|  |  | very early to early | | très précoce à précoce | | sehr früh bis früh | muy temprana a temprana | Christiana, Folfer, Müncheberger Frühernte, Panaro 1 | 2 |
|  |  | early | | précoce | | früh | temprana | Marmotte, PA2UNIBO, Sumste, Sumtare | 3 |
|  |  | early to medium | | précoce à moyenne | | früh bis mittel | temprana a media | Burlat, Lapins | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Merton Glory, Napoléon, Royal Helen, Sumele, Sunburst | 5 |
|  |  | medium to late | | moyenne à tardive | | mittel bis spät | media a tardía | Carmen, Karl, Kordia, Rubilam | 6 |
|  |  | late | | tardive | | spät | tardía | Germersdorfi 45, Habunt, Noire de Meched, Regina, Reverchon | 7 |
|  |  | late to very late | | tardive à très tardive | | spät bis sehr spät | tardía a muy tardía | Betti, Duroni 3 | 8 |
|  |  | very late | | très tardive | | sehr spät | muy tardía | Hamid, Klara | 9 |
| **49.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** |  | **BBCH87** | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Time of beginning of fruit ripening** | | | |  | | --- | | **Époque du début de la maturité des fruits** | | | |  | | --- | | **Zeitpunkt des Beginns der Fruchtreife** | | |  | | --- | | **Época del comienzo de la madurez del fruto** | |  |  |
|  |  | very early | | très précoce | | sehr früh | muy temprana | Cristobalina, Ferprime, Hâtive de Bâle, Müncheberger Frühernte | 1 |
|  |  | very early to early | | très précoce à précoce | | sehr früh bis früh | muy temprana a temprana | Nimba, Rivedel | 2 |
|  |  | early | | précoce | | früh | temprana | Burlat, Early Rivers, Panaro 1, Valerij Cskalov | 3 |
|  |  | early to medium | | précoce à moyenne | | früh bis mittel | temprana a media | Bedel, Folfer | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Fertille, Guillaume, Summit, Sunburst | 5 |
|  |  | medium to late | | moyenne à tardive | | mittel bis spät | media a tardía | Babelle, Duroni 3, Glenoia, PA5UNIBO | 6 |
|  |  | late | | tardive | | spät | tardía | Belge, Hedelfinger Riesenkirsche, Katalin, Klara, Kordia | 7 |
|  |  | late to very late | | tardive à très tardive | | spät bis sehr spät | tardía a muy tardía | Fertard, Regina, Sumtare | 8 |
|  |  | very late | | très tardive | | sehr spät | muy tardía | 13S-2009 | 9 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 8. | Explications du tableau des caractères | | | |  | | | | | *8.1* | *Explications portant sur plusieurs caractères* | | | |  | |  | | --- | |  | | | | |  |  |  |  | |  | Les caractères auxquels l’un des codes suivants a été attribué dans le tableau des caractères doivent être examinés de la manière indiquée ci-après : | | | |  | | | | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | Les observations doivent être effectuées pendant en hiver, sur des arbres ayant donné au moins une récolte. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (b) | | |  | | --- | | Les observations doivent être effectuées sur les feuilles complètement développées au milieu d'une brindille fructifère en été. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (c) | | |  | | --- | | Les observations doivent être effectuées sur des fleurs complètement développées au début de la déhiscence des anthers. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (d) | | |  | | --- | | Les observations doivent être effectuées à pleine maturité des fruits. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (e) | | |  | | --- | | Vue ventrale du fruit  Largeur    Suture  Hauteur | | | | |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | |  | | | |  | | --- | | *8.2* | | *Explications portant sur certains caractères* | |  | | | |  | | --- | | Ad. 1 : Arbre : vigueur  La vigueur de l'arbre doit être évaluée en fonction de l'abondance globale de la croissance végétative, observée lorsque l'arbre a atteint le pic de croissance végétative. | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 2 : Arbre : port  Voir Ad. 3.  Les observations doivent être effectuées en hiver, après au moins une récolte satisfaisante de fruits.   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | 4 | | dressé | demi-dressé | étalé | pendant | | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 3 : Arbre : densité de la ramification  Les observations doivent être effectuées en hiver, sur les branches maîtresses, la densité de ramification étant indiquée par le nombre des ramifications et des rameaux latéraux, à l’exclusion des rameaux fructifères.     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | très lâche | lâche | moyenne | dense | très dense | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 5 : Rameau d'un an : position du bourgeon végétatif par rapport au rameau   |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | apprimée | dressée | demi-dressée | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 8 : Brindille fructifère : forme de l'apex  Les observations doivent être effectuées sur la brindille fructifère.   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | aigue | obtuse | arrondi | | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 17 : Anthères : position par rapport au sommet des pétales     |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | au-dessous | au même niveau | au-dessus | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 18 : Stigmate : position par rapport aux anthères     |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | au-dessous | au même niveau | au-dessus | | | | |  | | --- | | Ad. 19 : Fleur : diamètre  Les observations ou les mesures doivent être effectuées sur des fleurs complètement ouvertes, les pétales étant pressés en position horizontale. | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 20 : Fleur : forme du pétale     |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | circulaire | obovale moyenne | obovale large | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 21 : Fleur : disposition des pétales     |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | disjointe | intermédiaire | se recouvrante | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Ad. 22 : Fruits : taille  Doit être observée en pesant les fruits. | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 26 : Fruit : forme en vue ventrale   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  | ← partie la plus large → | | |  |  | au-dessous du milieu | au milieu | | rapport hauteur/largeur |  |  |  | | élevé |  | http://www.wipo.int/birt/images/2675/fruit_cordate.png  3  cordée |  | | moyen |  | http://www.wipo.int/birt/images/2675/fruit_reniform.png  2  réniforme | http://www.wipo.int/birt/images/2675/fruit_circular.png  5  circulaire | | bas |  | http://www.wipo.int/birt/images/2675/fruit_oblate.png  1  arrondie-aplatie | http://www.wipo.int/birt/images/2675/fruit_broad_elliptic.png  4  elliptique large | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 27 : Fruit : forme à l'extrémité du pédoncule  Les observations doivent être effectuée depuis le haut.   |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | circulaire | elliptique | anguleuse | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 28 : Fruit : forme de la base en vue ventrale     |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | tronquée ou faiblement cordée | moyennement cordée | fortement cordée | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 29 : Fruit : forme de l'apex en vue dorsale   |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | | convexe | plate | convave | | | | |  | | --- | | Ad. 38 : Fruit : épaisseur de l’épiderme  Les observations doivent être effectuées en mangeant les fruits. | | | |  | | --- | | Ad. 39 : Fruit : couleur principale de la chair  La couleur principale de la chair est la couleur la plus étendue de la chair. | | | |  | | --- | | Ad. 43 : Fruit : goût sucré  Le goût sucré du fruit peut être observé en degrés Brix. | | | |  | | --- | | Ad. 44 : Fruits : acidité  L'acidité du fruit peut être observée comme l’acidité pouvant être titrée en milliéquivalent par 100/ml. | | | |  | | --- | | Ad. 45 : Noyau : taille  Les observations doivent être effectuées en pesant ou en mesurant la longueur et la largeur, ou le diamètre, du noyau. | | | |  | | --- | | Ad. 48 : Époque du début de la floraison  L'époque du début de la floraison est atteinte lorsque 10 % des fleurs sont complètement ouvertes. | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Ad. 49 : Époque du début de la maturité des fruits  L'époque du début de la maturation des fruits est atteinte lorsque 10 % des fruits sont mûrs pour la consommation. La maturation des fruits doit être prise en compte. | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | *8.3* | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | *Stades de croissance phénologique du cerisier doux selon l'échelle BBCH (Fadon, E., Herrero M., Rodrigo J., 2015 : "Flower development in sweet cherry framed in the BBCH scale". Scientia Horticulturae (192), 141-147).*    Code  BBCH Description    Stade principale 0 : Développement des bourgeons  00 Dormance  01 Début du gonflement des bourgeons  03 Fin du gonflement du bourgeon foliaires  09 Extrémités des feuilles vertes visibles    Stade principale 1 : Développement des feuilles  10 Premières feuilles se séparant  11 Premières feuilles dépliées  19 Premières feuilles entièrement déployées    Stade principale 3 : Développement des pousses  31 Début de la croissance des pousses  32 Les pousses on atteint 20% de leur taille finale  33 Les pousses on atteint 30% de leur taille finale  3. . . Et ainsi de suite  39 Les pousses on atteint 90% de leur taille finale    Stade principale 5 : Développement de la reproduction ou apparition de l'inflorescence  50 Dormance, bourgeon d'inflorescence fermé  51 Gonflement des bourgeons d'inflorescence  53 Eclatement des bourgeons  54 Inflorescence entourée d'écailles vert clair  55 Boutons floraux isolés visibles  56 Pédicelle de la fleur s'allongeant  57 Sépales ouverts  59 Ballon    Stade principale 6 : Floraison  60 Premières fleurs ouvertes  61 Début de la floraison  62 20% des fleurs sont ouvertes  63 30% des fleurs sont ouvertes  64 40% des fleurs sont ouvertes  65 Pleine floraison  67 La floraison s’achève  69 Fin de la floraison    Stade principale 7 : Développement des fruits  71 Croissance de l'ovaire  72 Les sépales commencent à tomber  73 Deuxième chute de fruits  75 50% de la taille finale du fruit  76 60% de la taille finale du fruit  77 70% de la taille finale du fruit  78 80% de la taille finale du fruit  79 90% de la taille finale du fruit    Stade principale 8 : Maturation ou maturité  81 Début de la coloration des fruits  85 Coloriage avancé  87 Fruits mûrs pour la récolte    Stade principale 9 : Sénescence, début de la dormance  91 La croissance des rameaux est terminée ; les feuilles son toujours vertes  92 Les feuilles commencent à se décolorer  93 Début de la chute des feuilles  95 50% des feuilles sont tombées  97 Toutes les feuilles sont tombées   |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  |   *8.4 Autres noms de variétés indiquées à titre d'exemple*     |  |  | | --- | --- | | Dénomination | Autres noms | | Areko | Hamid | | Early Rivers | Bigarreau précoce de Rivers, Guigne, Franse Vroege; Freinsheimer Schloßkirsche; Frühe Rivers; Heidelberger Schloßkirsche; Kastanka; Kastinky; Lindekers; Precoce de Clies; Rivers Early;  Rivers Frühe | | Hedelfinger Riesenkirsche | Géant d'Hedelfingen | | Kordia | Techlovicka II, Techlo | | Magar | Baron | | Pico Colorado | Scarlet Peak | | Pico Negro | Black Peak | | Rosie | Rosie Rainier | | Valerij Cskalov | Valery Tschkalov, Valery Chkalov | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | |  | | |  |  | | --- | --- | | 9. | Bibliographie | | |  |  |  | | --- | | Biologische Bundesanstalt für Land- und Fortswirtschaft (Editor), 1997: Growth Stages of Plants / Entwicklungsstadien von Pflanzen / Estadios de las Plantas / Stades de Développement des Plantes. BBCH- Monograph. Blackwell Wissenschaftsverlag Berlin, DE, Wien, AU.    Fadon, E., Herrero M., Rodrigo J., 2015: Flower development in sweet cherry framed in the BBCH scale. Scientia Horticulturae (192), 141-147    Quero-García J., Iezzoni A., Puławska J., Lang G. (eds), 2017: Cherries: Botany, Production and Uses. CABI, Oxfordshire (GB), Boston, US, 533 p.    Webster AD, Looney NE (eds) (1996) Cherries: Crop Physiology, Production and Uses. CABI, Wallingford, GB, 513 p. | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | 10. | Questionnaire technique | |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  | | --- | --- | |  | Date de la demande : (réservé aux administrations) | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE à remplir avec une demande de certificat d’obtention végétale | | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 1. | Objet du questionnaire technique | | | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.1 | | Nom botanique | |  | | --- | | *Prunus avium* (L.) L. | | |  | | --- | |  | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.2 | | Nom commun | |  | | --- | | Cerisier doux | |  | |  |  |  |  |  | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 2. | Demandeur | | | | |  |  |  |  |  | |  | Nom | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Adresse | |  |  | |  | |  |  |  |  |  | |  | Numéro de téléphone | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Numéro de télécopieur | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Adresse électronique | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Obtenteur (s’il est différent | |  |  | |  | du demandeur) | |  |  | |  |  |  |  |  | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 3. | Dénomination proposée et référence de l’obtenteur | | | | |  |  |  |  |  | |  | Dénomination proposée | |  |  | |  | (le cas échéant) | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Référence de l’obtenteur | |  |  | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | | | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |  | | | | | |  |  |  | | | | |  | | --- | | #4. | | Renseignements sur le schéma de sélection et le mode de multiplication de la variété | | | | |  |  |  | | | |  | 4.1 | Schéma de sélection | | | |  | Variété résultant d’une : | | | | |  | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 4.1.1 | | |  | | --- | | Hybridation | |  | | |  | | --- | | a) | | |  | | --- | | hybridation contrôlée  (indiquer les variétés parentales) | | [ ] | |  | |  | | --- | | (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)  parent femelle                                                                      parent mâle | | | | |  | | --- | | b) | | |  | | --- | | hybridation à généalogie partiellement inconnue  (indiquer la ou les variété(s) parentale(s) connue(s)) | | [ ] | |  | |  | | --- | | (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)  parent femelle                                                                      parent mâle | | | | |  | | --- | | c) | | |  | | --- | | hybridation à généalogie totalement inconnue | | [ ] | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.2 | | |  | | --- | | Mutation  (indiquer la variété parentale) | | [ ] | |  |  | | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.3 | | |  | | --- | | Découverte et développement  (indiquer le lieu et la date de la découverte, ainsi que la méthode de développement) | | [ ] | |  |  | | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.4 | | Autre (préciser) | [ ] | |  |  | | |  |  | | | | | | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | |  | 4.2 | Méthode de multiplication de la variété | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 4.2.1 | | |  | | --- | | Multiplication végétative | |  | | |  | | --- | | a) | | |  | | --- | | bouturage ou greffage | | [ ] | | |  | | --- | | b) | | |  | | --- | | Autre (veuillez préciser) | | [ ] | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | |  | | --- | | 4.2.2 | | Autre (veuillez préciser) | [ ] | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | | |  | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | |  | | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 5. | Caractères de la variété à indiquer (Le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d’examen; prière d’indiquer la note appropriée.) | | | |  |  |  |  | |

|  | Caractères | Exemples | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.1** |  |  | | --- | | **(2)** | | |  | | --- | | **Arbre : port** | |  |  |
|  | |  | | --- | | dressé | | |  | | --- | | Baïa, Lapins, Melitopol’skaya rannyaya | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | demi-dressé | | |  | | --- | | Burlat, Napoléon | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | étalé | | |  | | --- | | Fertard, Sumtare, Vera | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | pendant | | |  | | --- | | Annabella, Vanda | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.2** |  |  | | --- | | **(22)** | | |  | | --- | | **Fruit : taille** | |  |  |
|  | |  | | --- | | très petite | | |  | | --- | | Müncheberger Frühernte, Szomolyai fekete | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très petite à petite | | |  | | --- | | Cristobalina, Merton Crane | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | petite | | |  | | --- | | Ulster | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | petite à moyenne | | |  | | --- | | Alex | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyenne | | |  | | --- | | Bing, Burlat, Rainier | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyenne à grande | | |  | | --- | | Belge, Sunburst | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | grande | | |  | | --- | | Folfer, Rosie | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | grande à très grande | | |  | | --- | | Baïa, Louis | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très grande | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.3** |  |  | | --- | | **(26)** | | |  | | --- | | **Fruit : forme en vue ventrale** | |  |  |
|  | |  | | --- | | arrondie-aplatie | | |  | | --- | | Alex, Burlat, Glenoia | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | réniforme | | |  | | --- | | Big Star, Royal Edie, Van, Vera | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | cordée | | |  | | --- | | Louis, PA7UNIBO, Summit | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | elliptique large | | |  | | --- | | Ferdiva, Hedelfinger Riesenkirsche, Walter | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | circulaire | | |  | | --- | | Reverchon | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.4** |  |  | | --- | | **(34)** | | |  | | --- | | **Fruit : couleur de fond de l’épiderme** | |  |  |
|  | |  | | --- | | jaune | | |  | | --- | | Bigarreau d’Or, Dönnissens Gelbe Knorpelkirsche | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rouge orangé | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rouge clair | | |  | | --- | | Krupnoplodnaya | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rouge | | |  | | --- | | Alex, Sunburst | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | brun rouge | | |  | | --- | | Burlat, Kordia, Lapins | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rouge foncé | | |  | | --- | | Hedelfinger Riesenkirsche, Stella | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | noirâtre | | |  | | --- | | Annabella, Knauffs Schwarze, Namosa | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |

|  | Caractères | Exemples | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.5** |  |  | | --- | | **(39)** | | |  | | --- | | **Fruit : couleur principale de la chair** | |  |  |
|  | |  | | --- | | blanchâtre | | |  | | --- | | Baïa, Napoléon, Rosilam | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | jaune | | |  | | --- | | Cambrina, Dönnissens Gelbe Knorpelkirsche | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rose | | |  | | --- | | Glenred, Reverchon, Sunburst | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rouge moyen | | |  | | --- | | Germersdorfi 45, Hedelfinger Riesenkirsche, Redlam, Swing | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rouge foncé | | |  | | --- | | Emma, Fernbird 765, Rubin, Szomolyai fekete | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.6** |  |  | | --- | | **(42)** | | |  | | --- | | **Fruit : fermeté** | |  |  |
|  | |  | | --- | | très molle | | |  | | --- | | Early Rivers | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | molle | | |  | | --- | | Narana, Sunburst | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyenne | | |  | | --- | | Bedel, Carmen, Emma, Germersdorfer, PC7146-8, Reverchon, Van | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | ferme | | |  | | --- | | Folfer, Kavics, Kordia, PA2UNIBO, Regina, Sumtare | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très ferme | | |  | | --- | | Balrine, Ferdiva | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.7** |  |  | | --- | | **(48)** | | |  | | --- | | **Époque du début de la floraison** | |  |  |
|  | |  | | --- | | très précoce | | |  | | --- | | Cristobalina, Royal Hazel | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très précoce à précoce | | |  | | --- | | Christiana, Folfer, Müncheberger Frühernte, Panaro 1 | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | précoce | | |  | | --- | | Marmotte, PA2UNIBO, Sumste, Sumtare | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | précoce à moyenne | | |  | | --- | | Burlat, Lapins | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyenne | | |  | | --- | | Merton Glory, Napoléon, Royal Helen, Sumele, Sunburst | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyenne à tardive | | |  | | --- | | Carmen, Karl, Kordia, Rubilam | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | tardive | | |  | | --- | | Germersdorfi 45, Habunt, Noire de Meched, Regina, Reverchon | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | tardive à très tardive | | |  | | --- | | Betti, Duroni 3 | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très tardive | | |  | | --- | | Hamid, Klara | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |

|  | Caractères | Exemples | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.8** |  |  | | --- | | **(49)** | | |  | | --- | | **Époque du début de la maturité des fruits** | |  |  |
|  | |  | | --- | | très précoce | | |  | | --- | | Cristobalina, Ferprime, Hâtive de Bâle, Müncheberger Frühernte | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très précoce à précoce | | |  | | --- | | Nimba, Rivedel | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | précoce | | |  | | --- | | Burlat, Early Rivers, Panaro 1, Valerij Cskalov | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | précoce à moyenne | | |  | | --- | | Bedel, Folfer | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyenne | | |  | | --- | | Fertille, Guillaume, Summit, Sunburst | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyenne à tardive | | |  | | --- | | Babelle, Duroni 3, Glenoia, PA5UNIBO | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | tardive | | |  | | --- | | Belge, Hedelfinger Riesenkirsche, Katalin , Klara, Kordia | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | tardive à très tardive | | |  | | --- | | Fertard, Regina, Sumtare | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très tardive | | |  | | --- | | 13S-2009 | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  | | --- | --- | | 6. | Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés | | |  | | --- | | *Veuillez indiquer dans le tableau ci-dessous et dans le cadre réservé aux observations en quoi votre variété candidate diffère de la ou des variété(s) voisine(s) qui, à votre connaissance, s’en rapproche(nt) le plus. Ces renseignements peuvent favoriser la détermination de la distinction par le service d’examen.* | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Dénomination(s) de la ou des variété(s) voisine(s) de votre variété candidate | | |  | | --- | | Caractère(s) par lequel ou lesquels votre variété candidate diffère des variétés voisines | | |  | | --- | | Décrivez l’expression du ou des caractère(s) chez la ou les variété(s) **voisine(s)** | | |  | | --- | | Décrivez l’expression du ou des caractère(s) chez **votre** variété candidate | | | | | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | *Exemple* | |  | | --- | | *Limbe: longueur* | | |  | | --- | | *moyenne* | | |  | | --- | | *longue* | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | | |  | Observations : | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | #7. | | Renseignements complémentaires pouvant faciliter l’examen de la variété | | | | |  |  |  | | | | 7.1 | En plus des renseignements fournis dans les sections 5 et 6, existe-t-il des caractères supplémentaires pouvant faciliter l’évaluation de la distinction de la variété? | | | | |  | Oui | [ ] | Non | [ ] | |  | (Dans l’affirmative, veuillez préciser) | | | | | 7.2 | Des conditions particulières sont-elles requises pour la culture de la variété ou pour la conduite de l’examen? | | | | |  | Oui | [ ] | Non | [ ] | |  | (Dans l’affirmative, veuillez préciser) | | | | | 7.3 | Autres renseignements | | | | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 8. | Autorisation de dissémination | | | | | |  | a) | La législation en matière de protection de l’environnement et de la santé de l’homme et de l’animal soumet elle la variété à une autorisation préalable de dissémination? | | | | |  |  | Oui | [ ] | Non | [ ] | |  | b) | Dans l’affirmative, une telle autorisation a-t-elle été obtenue? | | | | |  |  | Oui | [ ] | Non | [ ] | |  | Si oui, veuillez joindre une copie de l’autorisation. | | | | | |  |  |  |  |  |  | |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | 9. Renseignements sur le matériel végétal à examiner ou à remettre aux fins de l’examen | | |  | | 9.1 L’expression d’un ou plusieurs caractère(s) d’une variété peut être influencée par divers facteurs, tels que parasites et maladies, traitement chimique (par exemple, retardateur de croissance ou pesticides), culture de tissus, porte greffes différents, scions prélevés à différents stades de croissance d’un arbre, etc. | |  | | |  | | --- | | 9.2 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d’influer sur l’expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si le matériel végétal a été traité, le traitement doit être indiqué en détail. En conséquence, veuillez indiquer ci-dessous si, à votre connaissance, le matériel végétal a été soumis aux facteurs suivants : | | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | a) | micro-organismes (p. ex. virus, bactéries, phytoplasmes) | Oui [ ] | Non [ ] |  | |  | b) | Traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides) | Oui [ ] | Non [ ] |  | |  | c) | Culture de tissus | Oui [ ] | Non [ ] |  | |  | d) | Autres facteurs | Oui [ ] | Non [ ] |  | |  | Si vous avez répondu “oui” à l’une de ces questions, veuillez préciser. | | | |  | |  |  | | | |  | | |  | |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 10. | Je déclare que, à ma connaissance, les renseignements fournis dans le présent questionnaire sont exacts : | | | | | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | | |  | |  | Nom du demandeur |  | |  |  |  |  |  |  | |  | Signature |  | Date |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |  |  |  |  |  | |
| [Fin du document] |